



## **MULTILIJADORA SMERIGLIATRICE ORBITALE A DELTA PPS 200 A1**

ES

### **MULTILIJADORA**

Traducción del manual de instrucciones original

PT

### **LIXADORA PENTA**

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

### **PENTASCHLEIFER**

Originalbetriebsanleitung

IT MT

### **SMERIGLIATRICE ORBITALE A DELTA**

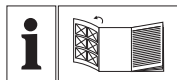
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

### **POWER SANDER**

Translation of the original instructions

**IAN 289615**



**ES**  
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

**IT (MT)**  
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

**PT**  
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

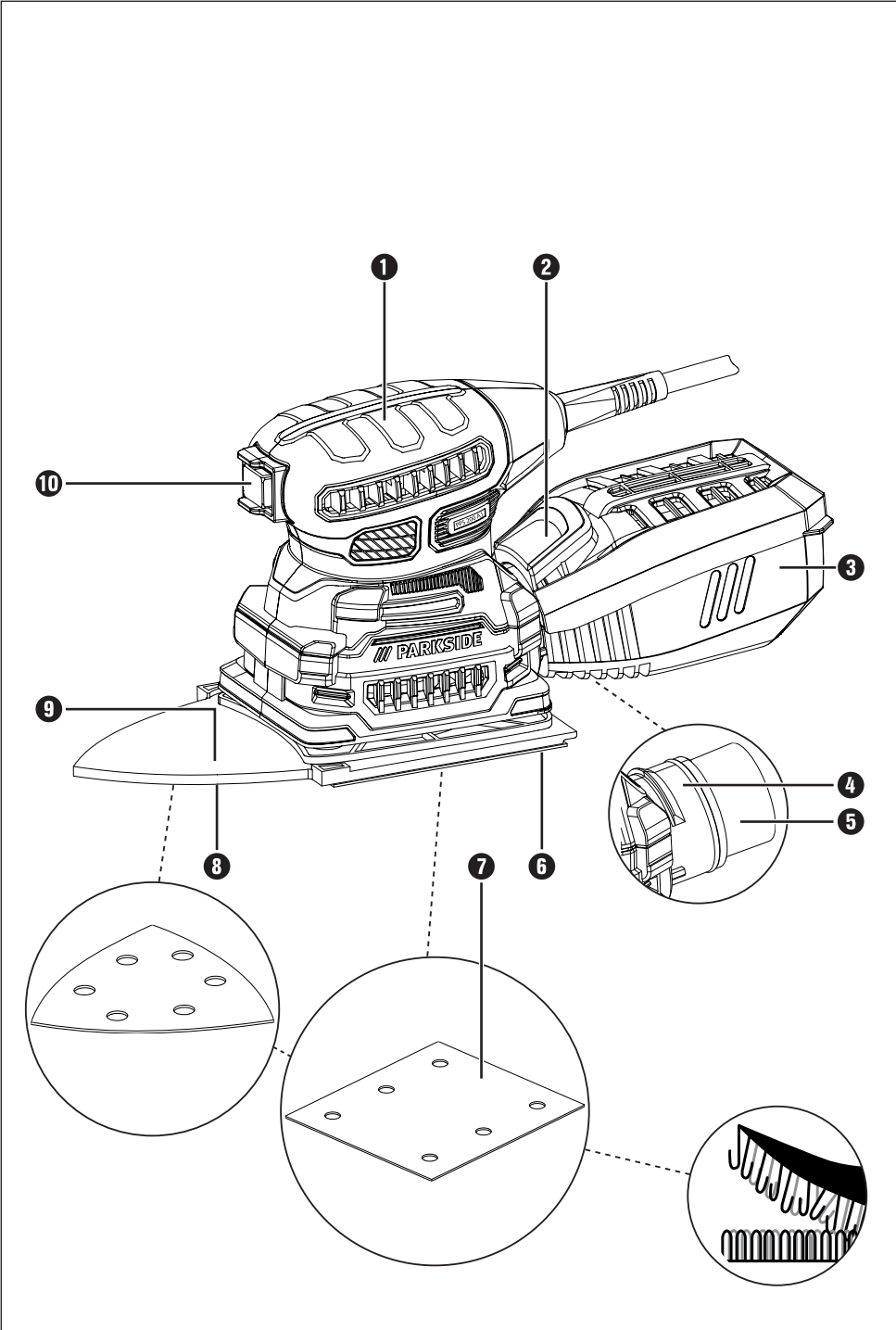
---

**GB (MT)**  
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**DE (AT) (CH)**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	13
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	23
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
Uso previsto .....	2
Equipamiento .....	2
Volumen de suministro .....	2
Características técnicas .....	2
<b>Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas</b> .....	<b>3</b>
1. Seguridad en el lugar de trabajo .....	3
2. Seguridad eléctrica .....	3
3. Seguridad de las personas .....	4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica .....	4
5. Asistencia técnica .....	5
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato .....	5
Accesorios/equipos adicionales originales .....	6
<b>Manejo</b> .....	<b>6</b>
Encendido y apagado .....	6
Fijación del papel de lija .....	6
Aspiración de polvo .....	7
Indicaciones de trabajo, consejos y trucos .....	7
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>8</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>9</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>10</b>
<b>Importador</b> .....	<b>10</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>10</b>
<b>Traducción de la Declaración de conformidad original</b> .....	<b>11</b>

## MULTILIJADORA PPS 200 A1

### Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Uso previsto

Este aparato está previsto para el lijado en seco de madera, plástico y superficies pintadas o barnizadas. Su utilización para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato no está indicado para su uso industrial.

### Equipamiento

- 1 Superficie de agarre
- 2 Botón de desbloqueo
- 3 Depósito de polvo
- 4 Conexión (aspiración)
- 5 Adaptador para la aspiración externa
- 6 Placa lijadora (cuadrada)
- 7 Papel de lija
- 8 Placa lijadora (triángulo inferior)
- 9 Placa lijadora (triángulo superior)
- 10 Interruptor de encendido/apagado

### Volumen de suministro

- 1 multilijadora PPS 200 A1
- 3 papeles de lija (granulado: 120)
- 1 depósito de polvo
- 1 adaptador para la aspiración externa
- 1 instrucciones de uso

### Características técnicas

Tensión nominal:	230 V ~ 50 Hz (corriente alterna)
Potencia nominal:	200 W
Velocidad nominal:	$n_0$ 14 000 r. p. m.
Número nominal de vibraciones:	$n_0$ 28 000 r. p. m.
Dimensiones del papel de lija:	cuadrado 114 x 102 mm triángulo 93 x 93 x 93 mm
Clase de protección:	II/□ (El doble aislamiento)

### Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN 60745.  
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:  
Nivel de presión sonora  $L_{PA}$ : 78,5 dB(A)  
Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$ : 89,5 dB(A)  
Incertidumbre K: 3 dB



### ¡Utilice protección auditiva!

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 60745:  
Valor de emisión de vibraciones  $a_h = 5,71 \text{ m/s}^2$   
Incertidumbre K = 1,5  $\text{m/s}^2$

## INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

## ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones varía en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir el nivel de vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

## ¡ADVERTENCIA!

- **Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones específicas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

## Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

### 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

### 2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica (o de la fuente de alimentación) debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.**

Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **3. Seguridad de las personas**

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección personal y gafas de protección. El uso de un equipo de protección personal, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentran dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Procure mantener una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

### **4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica**

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

## 5. Asistencia técnica

- a) Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de alimentación al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

Para evitar el peligro de lesiones e incendios, así como los riesgos para la salud, proceda de la siguiente manera:

- Si desea utilizar el aparato en exteriores, conéctelo a través de un interruptor diferencial (FI) con una corriente máx. de disparo de 30 mA.
- Utilice un cable de prolongación homologado para exteriores.
- Fije la pieza de trabajo. Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción/tornillo de banco. De esta forma, estará mucho mejor sujeta que con la mano.
- En caso de peligro, desenchufe inmediatamente el aparato.
- Mantenga siempre el cable de red por detrás del aparato.
- **¡EXISTE RIESGO DE INCENDIO POR LA GENERACIÓN DE CHISPAS!** Al lijar metales, se generan chispas. Por este motivo, debe asegurarse de que ninguna persona esté en peligro y de que no haya ningún tipo de material inflamable en las inmediaciones de la zona de trabajo.

### ¡ADVERTENCIA! ¡POLVOS TÓXICOS!

- Los polvos desprendidos de algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera y metales, pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto con estos polvos o su inhalación entraña un riesgo contra la salud del usuario o de las personas que se encuentren próximas a él.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO POR LA GENERACIÓN DE POLVO!**

- ▶ Si se trabaja con madera durante un tiempo prolongado y, especialmente, con materiales que produzcan polvos tóxicos para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo externo de aspiración de polvo. **¡Utilice gafas protectoras y mascarillas de protección contra el polvo!**
- Procure que exista suficiente ventilación cuando trabaje con plásticos, pinturas, barnices, etc.
- No empape los materiales ni las zonas de trabajo con líquidos disolventes.
- Evite lijar pinturas que contengan plomo u otros materiales perjudiciales para la salud.
- No deben procesarse los materiales que contengan asbesto. El asbesto es cancerígeno.
- El aparato está previsto para el lijado en seco de superficies de madera, plástico, metal y plaste, así como superficies pintadas y barnizadas.
- No trabaje con materiales humedecidos ni superficies húmedas. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Durante el trabajo, sujete firmemente el aparato con las dos manos.
- No apoye las manos junto al aparato o la superficie de trabajo ni frente a ellos, ya que existe peligro de lesiones por resbalamiento.
- Apague siempre el aparato y espere a que el papel de lija **7** deje de vibrar antes de posar el aparato.
- En las pausas de trabajo, antes de realizar cualquier tarea en el aparato (p. ej., cambio del papel de lija) y durante los periodos en los que no pretenda utilizarlo, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.

**Accesorios/equipos adicionales originales**

- Utilice solo los accesorios y equipos adicionales indicados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un peligro de lesiones.

**Manejo**

**Encendido y apagado**

**Encendido:**

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **10** para ajustarlo en la posición "I".

**Apagado:**

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **10** para ajustarlo en la posición "0".

**Fijación del papel de lija**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.

**INDICACIÓN**

- ▶ Antes de fijar un nuevo papel de lija **7**, limpie el polvo y la suciedad de la placa lijadora **6**, **8** y **9**.
- ▶ Asegúrese de que los orificios de aspiración del papel de lija y de la placa lijadora coincidan.
- ◆ Coloque el papel de lija **7** en un lado de la placa lijadora **6**, **8** y **9** de forma que quede perfectamente alineado con el borde.
- ◆ A continuación, adhiera el papel de lija **7** por el resto de la placa lijadora **6**, **8** y **9** y presiónelo firmemente.

Los distintos materiales requieren distintos granulados. Consulte las recomendaciones especificadas en la sección "Indicaciones de trabajo, consejos y trucos" para conocer qué granulado es el más adecuado para los distintos trabajos.

## Aspiración de polvo

**¡Utilice una mascarilla de protección contra el polvo!**

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!**

- ▶ Existe peligro de incendio al trabajar con herramientas eléctricas que dispongan de un depósito de polvo ❸ o que puedan conectarse a un aspirador por medio de un dispositivo de aspiración de polvo. En condiciones poco favorables -como, p. ej., si se generan chispas o durante el lijado de piezas metálicas o de restos de metal en superficies de madera-, el serrín del saco (o de la bolsa de la aspiradora) puede llegar a incendiarse. Esta situación puede producirse especialmente si el serrín se mezcla con restos de pintura/barniz o con otros productos químicos y el material que deba lijarse se calienta tras un largo tiempo de trabajo. Por este motivo, debe evitarse el sobrecalentamiento del material y del aparato y vaciarse siempre el depósito de polvo ❸ o la bolsa del aspirador antes de realizar pausas en el trabajo.

**Aspiración de polvo con depósito de polvo:**

**Montaje del depósito de polvo:**

- ◆ Coloque el depósito de polvo ❸ en el aparato.

**Desmontaje del depósito de polvo:**

- ◆ Pulse el botón de desbloqueo ❷ y tire del depósito de polvo ❸ para extraerlo del aparato.

### **INDICACIÓN**

- ▶ Para garantizar una aspiración óptima, vacíe y sacuda el depósito de polvo ❸ cuando sea necesario.
- ▶ Para la aspiración de polvo, se requiere el uso de papeles de lija perforados.

**Aspiración de polvo mediante un aspirador externo**

**Conexión:**

- ◆ Para aspirar el polvo con un aspirador, introduzca el tubo flexible del aspirador de polvo autorizado (p. ej., un aspirador para talleres) en la conexión ❹.

### **INDICACIÓN**

- ▶ En caso necesario, utilice el adaptador ❺ mediante su introducción en la conexión ❹.

**Extracción:**

- ◆ Retire el tubo del aspirador de polvo de la conexión ❹ o del adaptador ❺.

**Indicaciones de trabajo, consejos y trucos**

- ◆ Desplace el aparato en paralelo, describa círculos sobre la superficie o desplácelo con movimientos alternos longitudinales y transversales.
- ◆ No presione excesivamente el aparato. De lo contrario, los papeles de lija se atascan y el resultado de lijado es defectuoso.
- ◆ Procure limpiar de vez en cuando el papel de lija ❷ con el aspirador.
- ◆ No lije nunca materiales distintos con el mismo papel de lija ❷ (p. ej., madera y, a continuación, metal).

En la siguiente lista, encontrará valores orientativos que le facilitarán la selección del papel de lija 7.

Madera	Papel de lija/ granulado
Lijado de madera	40-240
Prelijado, p. ej., de vigas y tablas rugosas y sin pulir	40, 60
Lijado plano	80, 100, 120
Lijado fino de maderas duras	180, 240

Pintura/barniz	Papel de lija/ granulado
Lijado de superficies pintadas/barnizadas o imprimaciones como rellenos y masillas	40-320
Lijado para el decapado de pintura	40, 60
Lijado de la primera capa de pintura	80, 100, 120
Lijado final de imprimaciones antes de la pintura	180, 240, 320

## Mantenimiento y limpieza

### ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica.
- Limpie el aparato directamente después de su uso.
- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni limpiadores agresivos que puedan dañar el plástico. Para limpiar a fondo el aparato, se necesita un aspirador.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo que quede adherido con un pincel.

## Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/  
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 289615

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Según la Directiva europea 2012/19/EU sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben desecharse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva relativa a las máquinas  
(2006/42/EC)**

**Compatibilidad electromagnética  
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(2011/65/EU)\***

\*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### Normas armonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Tipo/denominación del aparato:

Multitijadora PPS 200 A1

**Año de fabricación: 06-2017**

**Número de serie: IAN 289615**

Bochum, 01/06/2017



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>14</b>
Usò conforme .....	14
Dotazione .....	14
Volume della fornitura .....	14
Dati tecnici .....	14
<b>Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili</b> .....	<b>15</b>
1. Sicurezza sul posto di lavoro .....	15
2. Sicurezza elettrica .....	15
3. Sicurezza delle persone .....	16
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile .....	16
5. Assistenza .....	17
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio .....	17
Accessori / dispositivi supplementari originali .....	18
<b>Uso</b> .....	<b>18</b>
Accensione e spegnimento .....	18
Fissaggio del foglio abrasivo .....	18
Aspirazione di polvere .....	18
Istruzioni operative, consigli e accorgimenti .....	19
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	<b>19</b>
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>20</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>21</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>21</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>21</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b> .....	<b>22</b>



## **SMERIGLIATRICE ORBITALE A DELTA PPS 200 A1**

### **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### **Uso conforme**

L'apparecchio è idoneo per la levigatura a secco di legno, materiali plastici e vernici. Qualunque altro impiego e qualunque modifica è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

### **Dotazione**

- ➊ Impugnatura
- ➋ Tasto di sblocco
- ➌ Contenitore di raccolta polvere
- ➍ Allacciamento (aspirazione)
- ➎ Adattatore per aspirazione polvere esterna
- ➏ Piano abrasivo (quadrato)
- ➐ Foglio abrasivo
- ➑ Piano abrasivo (triangolo inferiore)
- ➒ Piano abrasivo (triangolo superiore)
- ➓ Interruttore ON/OFF

### **Volume della fornitura**

- 1 smerigliatrice orbitale a delta PPS 200 a1
- 3 fogli abrasivi (grana 120)
- 1 contenitore di raccolta polvere
- 1 adattatore per aspirazione polvere esterna
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

### **Dati tecnici**

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz (Corrente alternata)
Assorbimento nominale:	200 W
Numero di giri nominale:	$n_0$ 14000 min <sup>-1</sup>
Numero di oscillazioni nominale:	$n_0$ 28000 min <sup>-1</sup>
Dimensioni del foglio abrasivo:	Quadrato 114 x 102 mm Triangolare 93 x 93 x 93 mm
Classe di protezione:	II/□ (Doppio isolamento)

### **Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:**

Valore misurato relativo al rumore rilevato ai sensi della norma EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora  $L_{PA}$ : 78,5 dB(A)

Livello di potenza acustica  $L_{WA}$ : 89,5 dB(A)

Fattore di incertezza K: 3 dB



### **Indossare una protezione acustica!**

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni  $a_h = 5,71 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **NOTA**

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

**⚠ AVVERTENZA!**

► Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni prevedono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



**Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili**

**⚠ AVVERTENZA!**

► **Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni.** L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

**1. Sicurezza sul posto di lavoro**

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

**2. Sicurezza elettrica**

- a) **La spina dell'elettrotensile (ossia dell'alimentatore) deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto col suolo, sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo una prolunga omologata anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale evita il rischio di scosse elettriche.

### 3. Sicurezza delle persone

- a) **Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con un elettro-utensile. Non utilizzare l'elettro-utensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettro-utensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuali e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un equipaggiamento di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni acustiche, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettro-utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettro-utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettro-utensile o si collega l'apparecchio già acceso alla rete elettrica, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro-utensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettro-utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspirapolvere e dispositivi di raccolta, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.**  
L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

### 4. Uso e trattamento dell'elettro-utensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore guasto.** Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettro-utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere il funzionamento dell'elettro-utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettro-utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

## 5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettrotensile o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

### Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

Per evitare pericoli di lesioni e d'incendio nonché pericoli per la salute:

- Se si lavora all'aperto, collegare l'apparecchio a un circuito di sicurezza per correnti di guasto con un massimo di 30 mA di corrente di apertura.
- Utilizzare unicamente un cavo di prolunga omologato per uso all'aperto.
- Fissare il pezzo di lavoro. Utilizzare dispositivi di serraggio/morsetti a vite, per fissare il pezzo da lavorare. In tal modo verrà fissato più saldamente rispetto al fissaggio manuale.
- In caso di pericolo, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Il cavo di rete deve trovarsi sempre dietro l'apparecchio.
- **PERICOLO D'INCENDIO DOVUTO ALLO SVILUPPO DI SCINTILLE!** La molatura dei metalli comporta la formazione di scintille. Fare quindi assolutamente attenzione a non arrecare danni alle persone e a non lavorare nelle vicinanze di materiali infiammabili.

#### **⚠ AVVERTENZA! POLVERI TOSSICHE!**

- ▶ Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno e metallo potrebbero essere nocive alla salute. Il contatto con queste polveri o la loro inalazione può rappresentare un pericolo per la salute dell'utente o delle altre persone presenti nelle vicinanze.

#### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER LA PRESENZA DI POLVERE!**

- ▶ In caso di lavorazione prolungata del legno e qualora venissero lavorati in particolare materiali che potrebbero produrre polveri pericolose per la salute, collegare l'apparecchio a un idoneo impianto esterno di aspirazione delle polveri. **Indossare occhiali protettivi e mascherina antipolvere!**
- Provvedere a una sufficiente aerazione nella lavorazione di plastiche, vernici, smalti, ecc.
- Non impregnare materiali o superfici da lavorare con fluidi contenenti solventi.
- Evitare di levigare colori o contenenti piombo o altri materiali pericolosi per la salute.
- Non lavorare materiali contenenti amianto. L'amianto è considerato cancerogeno.
- L'apparecchio è predisposto per la levigatura di superfici asciutte in legno, plastica, metallo e mastice nonché di superfici laccate.
- Non lavorare materiali o superfici umidi. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Durante la lavorazione, afferrare sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Non poggiare assolutamente le mani accanto o sull'apparecchio o sulla superficie da lavorare, poiché in caso di scivolamento sussiste il rischio di lesioni.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e prima di posare l'apparecchio attendere che il foglio abrasivo **7** smetta di vibrare.
- Durante le pause di lavoro, prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio (es. sostituzione della carta abrasiva) e in caso di non utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

## Accessori / dispositivi supplementari originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi addizionali indicati nelle istruzioni per l'uso. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

## Uso

### Accensione e spegnimento

#### Accensione:

- ◆ premere l'interruttore ON/OFF 10 portandolo in posizione "I".

#### Spegnimento:

- ◆ premere l'interruttore ON/OFF 10 portandolo in posizione "0".

### Fissaggio del foglio abrasivo

#### **AVVERTENZA!**

- ▶ Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

#### **NOTA**

- ▶ Prima di fissare un nuovo foglio abrasivo 7 rimuovere la polvere e lo sporco dal piano abrasivo 6, 8 e 9.
- ▶ Verificare la corrispondenza dei fori di aspirazione sul foglio abrasivo e sul piano abrasivo.
- ◆ Posizionare il foglio abrasivo 7 a filo con uno dei lati del piano abrasivo 6, 8 e 9.
- ◆ Dopo di ciò posare il foglio abrasivo 7 sul piano abrasivo 6, 8 e 9 e premerlo in modo che aderisca bene.

Materiali diversi necessitano di diverse grane; le grane adatte per i rispettivi lavori sono indicate nei nostri consigli non impegnativi al paragrafo "Istruzioni operative, consigli e accorgimenti".

## Aspirazione di polvere

### Indossare una mascherina antipolvere!

#### **AVVERTENZA! PERICOLO D'INCENDIO!**

- ▶ Lavorando con elettroutensili dotati di contenitore di raccolta polvere 3 o collegati all'apparecchio tramite un dispositivo di aspirazione della polvere, sussiste il rischio di incendio! In condizioni sfavorevoli, come ad es. in caso di formazione di scintille, di molatura del metallo o in presenza di resti di metallo nel legno, la polvere di legno nel sacco della polvere (o nel sacchetto filtro dell'aspirapolvere) può incendiarsi. Ciò può succedere in particolare se la polvere di legno è mescolata a resti di vernice o altre sostanze chimiche e il materiale si è surriscaldato dopo un lungo tempo di lavorazione. Evitare pertanto assolutamente il surriscaldamento del materiale e dell'apparecchio e prima delle pause di lavoro svuotare sempre il contenitore di raccolta polvere 3 o il sacchetto filtro dell'aspirapolvere.

### Aspirazione della polvere con contenitore di raccolta polvere:

#### Applicazione del contenitore di raccolta polvere:

- ◆ spingere il contenitore di raccolta polvere 3 sull'apparecchio.

#### Rimozione del contenitore di raccolta polvere:

- ◆ Premere il tasto di sblocco 2 e sfilare il contenitore di raccolta polvere 3 dall'apparecchio.

#### **NOTA**

- ▶ Per garantire un rendimento ottimale nell'aspirazione della polvere, svuotare e scuotere regolarmente il contenitore di raccolta polvere 3.
- ▶ Per l'aspirazione della polvere sono necessari fogli abrasivi forati.

## Aspirazione della polvere tramite aspirazione esterna

### Collegamento:

- ◆ per aspirare la polvere tramite aspirapolvere, inserire il tubo flessibile di aspirazione di un impianto di aspirazione polveri omologato (es. di un aspirapolvere da officina) nel rispettivo attacco ④.

### NOTA

- ▶ Se necessario, utilizzare l'adattatore ⑤ infilandolo nell'attacco ④.

### Rimozione:

- ◆ sfilare il tubo flessibile dell'impianto di aspirazione polveri dall'attacco ④ o all'occorrenza dall'adattatore ⑤.

## Istruzioni operative, consigli e accorgimenti

- ◆ Condurre l'apparecchio parallelamente alla superficie da lavorare, con movimenti circolari o alternatamente in direzione longitudinale e trasversale.
- ◆ Non premere sull'apparecchio. I fogli abrasivi altrimenti si bloccano compromettendo così il risultato della levigatura.
- ◆ Pulire di tanto in tanto il foglio abrasivo ⑦ con l'aspirapolvere.
- ◆ Non utilizzare mai lo stesso foglio abrasivo ⑦ per lavorare materiali diversi (es. legno e subito dopo metallo).

Nella seguente tabella sono indicati valori non vincolanti che contribuiscono a trovare il giusto foglio abrasivo ⑦.

Legno	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione con legno	40-240
Levigatura preliminare, per es. di travi e assi grezzi non piattati	40, 60
Sfacciatura	80, 100, 120
Levigatura di precisione di legni duri	180, 240

Vernici / smalti	Foglio abrasivo/grana
Lavorazione di strati di vernice/smalto o fondi come materiali di riempimento e mastice	40-320
Levigatura di pitture	40, 60
Levigatura di pitture di fondo	80, 100, 120
Levigatura finale di mani di fondo prima della verniciatura	180, 240, 320

## Manutenzione e pulizia

### AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire l'apparecchio subito dopo il termine del lavoro.
- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno. Non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi in grado di aggredire la plastica. Per la pulizia accurata dell'apparecchio è necessario un aspirapolvere.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più tenace con un pennello.

## **Garanzia della Kompennass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Assistenza Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 289615

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

A norma della direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento in legge nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e destinati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Direttiva macchine**  
**(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica**  
**(2014 / 30 / EU)**

**Direttiva RoHS**  
**(2011 / 65 / EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**Norme armonizzate utilizzate:**

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Tipo / denominazione dell'apparecchio:**

Smerigliatrice orbitale a delta PPS 200 A1

**Anno di produzione: 06-2017**

**Numero di serie: IAN 289615**

Bochum, 01.06.2017



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>24</b>
Utilização correta .....	24
Equipamento .....	24
Conteúdo da embalagem .....	24
Dados técnicos .....	24
<b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas</b> .....	<b>25</b>
1. Segurança no local de trabalho .....	25
2. Segurança elétrica .....	25
3. Segurança de pessoas .....	26
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica .....	26
5. Assistência Técnica .....	27
Instruções de segurança específicas do aparelho .....	27
Acessórios/aparelhos adicionais de origem .....	28
<b>Operação</b> .....	<b>28</b>
Ligar e desligar .....	28
Fixar folha de lixa .....	28
Aspirar pó .....	28
Instruções de trabalho, dicas e truques .....	29
<b>Manutenção e limpeza</b> .....	<b>29</b>
<b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>30</b>
<b>Assistência Técnica</b> .....	<b>31</b>
<b>Importador</b> .....	<b>31</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>31</b>
<b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b> .....	<b>32</b>

## LIXADORA PENTA PPS 200 A1

### Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Utilização correta

O aparelho é adequado para lixar a seco madeira, plásticos e tintas/vernizes. Qualquer outra utilização ou alteração é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

### Equipamento

- 1 Superfície de aderência
- 2 Botão de desbloqueio
- 3 Caixa de recolha de pó
- 4 Ligaçãõ (aspiração)
- 5 Adaptador para aspiração externa de poeiras
- 6 Placa de lixar (quadrada)
- 7 Folha de lixa
- 8 Placa de lixar (triângulo inferior)
- 9 Placa de lixar (triângulo superior)
- 10 Interruptor LIGAR/DESLIGAR

### Conteúdo da embalagem

- 1 Lixadora Penta PPS 200 A1
- 3 Folhas de lixa (grão 120)
- 1 Caixa de recolha de pó
- 1 Adaptador para aspiração externa de poeiras
- 1 Manual de instruções

### Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V ~ 50 Hz (corrente alternada)
Consumo nominal:	200 W
Rotação nominal:	$n_0$ 14000 rpm
Oscilação nominal:	$n_0$ 28000 rpm
Dimensões da folha de lixa:	quadrada 114 x 102 mm Triângulo 93 x 93 x 93 mm
Classe de proteção:	II/□ (Duplo isolamento)

### Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica $L_{PA}$ :	78,5 dB(A)
Nível de potência acústica $L_{WA}$ :	89,5 dB(A)
Incerteza K:	3 dB



### Usar protetores auriculares!

Valores de oscilação (soma vetorial de três sentidos) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

Valor da emissão de vibração  $a_h = 5,71 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

### NOTA

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

**⚠ AVISO!**

- ▶ O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



**Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas**

**⚠ AVISO!**

- ▶ **Leia todas as instruções de segurança e indicações.** O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

**1. Segurança no local de trabalho**

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

**2. Segurança elétrica**

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica (e a fonte de alimentação) tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.**
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

### 3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a a pó.

### 4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes de utilizar o aparelho. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

## 5. Assistência Técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) A substituição da ficha ou do cabo de ligação deve ser efetuada sempre pelo fabricante da ferramenta elétrica ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

## Instruções de segurança específicas do aparelho

Para evitar perigo de ferimentos e de incêndio, bem como perigos para a saúde:

- Se trabalhar ao ar livre, ligue o aparelho por meio de um disjuntor diferencial residual (DR) com uma corrente de ativação máxima de 30 mA.
- Utilize apenas uma extensão adequada para áreas exteriores.
- Fixe a peça a trabalhar. Utilize tensores/o torno de bancada para fixar a peça a trabalhar. Desta forma, fica mais segura do que com a sua mão.
- Em caso de perigo, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Coloque o cabo de alimentação sempre para trás do aparelho.
- **PERIGO DE INCÊNDIO DEVIDO A PROJEÇÃO DE FAÍSCAS!** Ao lixar metais são projetadas faíscas. Por esta razão, tenha sempre atenção para não colocar pessoas em perigo e certifique-se de não se encontram quaisquer materiais inflamáveis próximo da área de trabalho.

### **⚠ AVISO! POEIRAS TÓXICAS!**

- ▶ Poeiras de materiais, como tinta que contenha chumbo, alguns tipos de madeira e metal podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto ou a inalação destas poeiras podem representar perigo para o operador da máquina e para as pessoas que se encontram na proximidade.

### **⚠ AVISO!**

#### **PERIGO DEVIDO A POEIRAS!**

- ▶ Em longos períodos de trabalho com madeira e, em especial, quando forem trabalhados materiais que libertem poeiras nocivas para a saúde, ligue o aparelho a um sistema de aspiração de poeiras externo. Use óculos de proteção e uma máscara antipoeiras!
- Ao trabalhar plásticos, tintas, vernizes, etc., assegure uma ventilação suficiente.
- Não impregne os materiais ou as superfícies a trabalhar em líquidos que contenham solventes.
- Evite lixar tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde.
- Material que contenha amianto não pode ser trabalhado. O amianto pode causar cancro.
- O aparelho foi concebido para lixar a seco superfícies de madeira, plástico, metal e betume, bem como superfícies pintadas.
- Não trabalhe materiais molhados ou superfícies húmidas. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Durante o trabalho, agarre bem o aparelho, sempre com as duas mãos.
- Nunca coloque as mãos junto ou à frente do aparelho e das superfícies a trabalhar, uma vez que existe perigo de ferimentos em caso de escorregamento.
- Desligar sempre o aparelho e deixar a folha de lixa **7** parar, antes de pousar o aparelho.
- Retire sempre a ficha da tomada em caso de pausas durante o trabalho, antes de todos os trabalhos no aparelho (p. ex. substituição da lixa) e caso não utilize o aparelho.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.

## Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções. A utilização de ferramentas de aplicação ou outros acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

## Operação

### Ligar e desligar

#### Ligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **10** na posição "I".

#### Desligar:

- ◆ Prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **10** na posição "O".

### Fixar folha de lixa

#### **⚠ AVISO!**

- ▶ Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

#### **NOTA**

- ▶ Antes de fixar uma nova folha de lixa **7**, remova qualquer vestígio de pó e sujidade placa de lixar **6**, **8** e **9**.
- ▶ Tenha em atenção a correspondência dos orifícios de aspiração na folha de lixa e na placa de lixar.
- ◆ Coloque a folha de lixa **7** nivelada num lado da placa de lixar **6**, **8** e **9**.
- ◆ Em seguida, coloque a folha de lixa **7** sobre a placa de lixar **6**, **8** e **9** e pressione-a para fixar.

Materiais diversos necessitam de diferentes grãos, para saber qual o grão mais adequado para os determinados trabalhos, consulte as nossas recomendações não vinculativas em "Instruções de trabalho, dicas e truques".

## Aspirar pó

Use uma máscara de proteção antipoeiras!

#### **⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!**

- ▶ Existe perigo de incêndio ao trabalhar com ferramentas elétricas que dispõem de uma caixa de recolha de pó **3** ou que podem ser ligadas ao aspirador através de um sistema de aspiração de poeiras! Em condições adversas, como p. ex. em caso de projeção de faíscas ao lixar metal ou resíduos de metal em madeira, pode-se inflamar pó de madeira no saco de pó (ou no saco de recolha do pó do aspirador). Isto pode acontecer, especialmente se o pó da madeira estiver misturado com restos de tinta ou outras substâncias químicas e o material a lixar estiver muito quente após trabalhos longos. Por esta razão, evite sempre um sobreaquecimento do material a lixar e do aparelho e, antes de pausas no trabalho, esvazie sempre a caixa de recolha de pó **3** ou o saco de pó do aspirador.

### Aspiração do pó com caixa de recolha de pó:

#### Colocar a caixa de recolha de pó:

- ◆ Monte a caixa de recolha de pó **3** no aparelho.

#### Remover a caixa de recolha de pó:

- ◆ Pressione o botão de desbloqueio **2** e retire a caixa de recolha do pó **3** do aparelho.

#### **NOTA**

- ▶ Para garantir um desempenho ideal da aspiração, esvaziar e sacudir atempadamente a caixa de recolha de pó **3**.
- ▶ Para a aspiração de poeiras, necessita de folhas de lixa perfuradas.

### Aspiração de poeiras por aspiração externa

#### Ligar:

- ◆ Para a aspiração de poeiras com um aspirador, introduza o tubo de aspiração de um aparelho de aspiração de poeiras autorizado (p. ex. um aspirador industrial) na ligação **4**.

**NOTA**

- ▶ Caso necessário, utilize o adaptador **5**, inserindo-o na ligação **4**.

**Remover:**

- ◆ Retire o tubo do aparelho de aspiração de pó da ligação **4** ou, eventualmente, do adaptador **5**.

**Instruções de trabalho, dicas e truques**

- ◆ Mova o aparelho paralelamente, num movimento circular plano ou alternadamente, longitudinal e transversalmente.
- ◆ Não pressionar o aparelho. As folhas de lixa assentam e deterioram, assim, o desempenho da lixa.
- ◆ Limpe a folha de lixa **7** ocasionalmente com o aspirador.
- ◆ Nunca utilize a mesma folha de lixa **7** para lixar diferentes materiais (p. ex. madeira e a seguir metal).

Na seguinte tabela encontra alguns valores não vinculativos para o ajudar a determinar a folha de lixa **7** adequada.

Madeira	Folha de lixa / grão
Tratamento de madeira	40-240
Pré-lixar, p. ex., vigas e tábuas ásperas e não aplainadas	40, 60
Aplainar	80, 100, 120
Alisar madeiras duras	180, 240

Tinta / verniz	Folha de lixa / grão
Processamento de camadas de tinta / verniz ou primários como enchimentos e revestimentos	40-320
Lixar para remover tinta	40, 60
Lixar subcapas	80, 100, 120
Polimento final de primários antes de pintar	180, 240, 320

**Manutenção e limpeza**

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Antes de efetuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.
- Limpe o aparelho logo após a conclusão do trabalho.
- Não utilizar objetos afiados para limpar o aparelho. Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho.
- Utilize um pano para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize gasolina, diluentes ou detergentes agressivos para o plástico. Para efetuar uma limpeza profunda do aparelho, é necessário um aspirador.
- Os orifícios de ventilação têm de estar sempre desobstruídos.
- Remova o pó do lixamento aderente com um pincel.



## Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,  
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

### Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

**PT** Assistência Portugal  
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 289615

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
ALEMANHA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



**Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!**

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados e transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas em separado e encaminhadas para reciclagem de acordo com as normas ambientais.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas  
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética  
(2014 / 30 / EU)**

**Diretiva RSP  
(2011 / 65 / EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

### Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Tipo/designação do aparelho:

Lixadora Penta PPS 200 A1

**Ano de fabrico: 06-2017**

**Número de série: IAN 289615**

Bochum, 01.06.2017



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>34</b>
Intended use .....	34
Features .....	34
Package contents .....	34
Technical data .....	34
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>35</b>
1. Work area safety .....	35
2. Electrical safety .....	35
3. Personal safety .....	35
4. Power tool use and care .....	36
5. Service .....	36
Appliance-specific safety instructions .....	36
Original accessories/auxiliary equipment .....	37
<b>Operation</b> .....	<b>37</b>
Switching on and off .....	37
Fitting the sanding sheet .....	37
Extracting dust .....	38
Work instructions, tips and tricks .....	38
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>39</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>39</b>
<b>Service</b> .....	<b>40</b>
<b>Importer</b> .....	<b>40</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>40</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>41</b>

## POWER SANDER PPS 200 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This appliance is intended for the dry sanding of wood, metal and paintwork. Any other uses of the appliance are considered improper and carry the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

### Features

- 1 Grip
- 2 Release button
- 3 Dust collector
- 4 Nozzle (suction)
- 5 Adapter for external vacuum extraction
- 6 Sanding plate (rectangular)
- 7 Sanding sheet
- 8 Sanding plate (triangle bottom)
- 9 Sanding plate (triangle top)
- 10 ON/OFF switch

### Package contents

- 1 Power sander PPS 200 A1
- 3 Sanding sheets (120 grain)
- 1 dust collector
- 1 adapter for external vacuum extraction
- 1 set of operating instructions

### Technical data

Nominal voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Nominal power input:	200 W
Nominal speed:	$n_0$ 14000 rpm
Nominal oscillation speed:	$n_0$ 28000 rpm
Sanding sheet dimensions:	rectangular 114 x 102 mm Triangle 93 x 93 x 93 mm
Protection class:	II/□ (Double insulation)

### Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level  $L_{PA}$ : 78,5 dB (A)

Sound power level  $L_{WA}$ : 89,5 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB



### Wear hearing protection!

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Vibration emission value  $a_h = 5,71 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

### NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies depending on the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General Power Tool Safety Warnings**



**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by his approved customer services. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Appliance-specific safety instructions

To avoid the risk of injury or fire as well as health risks:

- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA.
- Use only an extension cable approved for outdoor use.
- Secure the workpiece! Use clamps/vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- Always route the power cable towards the rear, away from the appliance.
- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!**  
Sanding metal generates sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.

**⚠ WARNING! TOXIC DUST!**

- ▶ Dusts from materials such as leaded paint, some types of wood and metal can be harmful to your health. Contact with or inhalation of these dusts can represent a health hazard for the person operating the appliance and other people in the vicinity.

**⚠ WARNING!  
RISKS DUE TO DUST!**

- ▶ When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust which is hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external dust extraction appliance. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- Provide sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Materials containing asbestos must not be processed. Asbestos is a known carcinogen.
- The device is designed for the dry surface sanding of wood, plastic, metal and plaster and painted surfaces.
- Never work on moistened materials or damp surfaces. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- Always switch the appliance off and allow the sanding sheet **7** to stop oscillating before putting the appliance down.
- Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the appliance (e.g. changing the sanding sheet) and when it is no longer in use.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

**Original accessories/auxiliary equipment**

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

**Operation**

**Switching on and off**

**Switching on:**

- ◆ Press the ON/OFF switch **10** to position "I".

**Switching off:**

- ◆ Press the ON/OFF switch **10** to position "0".

**Fitting the sanding sheet**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

**NOTE**

- ▶ Before fitting a new sanding sheet **7**, remove any dust and dirt from the sanding plate **6**, **8** and **9**.
- ▶ Ensure that the extraction holes on the sanding sheet match up with those on the sander plate.
- ◆ Position the sanding sheet **7** flush on one side of the sanding pad **6**, **8** and **9**.
- ◆ Then place the sanding sheet **7** on the sanding pad **6**, **8** and **9** and press it firmly into place.

Different materials require different grain sizes. You can find out which grain is suitable for which work in our non-binding recommendations in "Work instructions, tips and tricks".



## Extracting dust

**Wear a dust mask!**

### **⚠ WARNING! RISK OF FIRE!**

- ▶ When working with power tools that are fitted with a dust collector **3** or can be connected to a vacuum cleaner via the vacuum cleaner adapter, there is a risk of fire! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust collector **3** or the dust bag in the vacuum cleaner before taking a break from work.

**Dust extraction with dust collector:**

### **Attaching the dust collector:**

- ▶ Push the dust collector **3** onto the appliance.

### **Removing the dust collector:**

- ▶ Press the release button **2** and pull the dust collector **3** upwards off the appliance.

### **NOTE**

- ▶ To ensure optimum extraction, regularly empty and shake out the dust collector **3**.
- ▶ Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

**Dust extraction using an external extraction device**

### **Connection:**

- ▶ To remove dust using a vacuum cleaner, push the suction hose of a suitable dust extraction device (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the nozzle **4**.

### **NOTE**

- ▶ If necessary, use the adapter **5** by pushing it into the nozzle **4**.

### **Removal:**

- ▶ Pull the hose of the vacuum cleaner off the nozzle **4** or adapter **5**.

### **Work instructions, tips and tricks**

- ▶ Move the appliance parallel to the surface and in a flat circular motion or alternatively lengthwise and across the surface.
- ▶ Do not press the appliance down. The sanding sheets will get clogged and the sanding performance will deteriorate.
- ▶ Clean the sanding sheet **7** every once in a while using a vacuum cleaner.
- ▶ Never use the same sanding sheet **7** for sanding different materials (such as wood and then metal).

In the table below, you will find some recommended values which will help you determine which sanding sheet **7** to use for which job.

Wood	Sanding sheet/grain
Working wood	40-240
Pre-sanding, e.g. of unfinished, unplanned beams and planks	40, 60
Surface sanding	80, 100, 120
Fine sanding of hardwoods	180, 240

Paint/varnish	Sanding sheet/grain
Working of coats of paint/varnish or primers such as filler	40-320
Removal of paint	40, 60
Sanding undercoat	80, 100, 120
Final sanding of primers before painting	180, 240, 320

## Maintenance and cleaning

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.
- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic. A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any adhering grinding dust with a brush.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 289615

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its integration into national law, used power tools must be disposed of separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011 / 65 / EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Type/appliance designation:

Power sander PPS 200 A1

**Year of manufacture: 06-2017**

**Serial number: IAN 289615**

Bochum, 01/06/2017



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	44
Ausstattung .....	44
Lieferumfang .....	44
Technische Daten .....	44
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>45</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	45
2. Elektrische Sicherheit .....	45
3. Sicherheit von Personen .....	46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	46
5. Service .....	47
Gerätespezifische Sicherheitshinweise .....	47
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	48
<b>Bedienung</b> .....	<b>48</b>
Ein- und ausschalten .....	48
Schleifblatt befestigen .....	48
Staub absaugen .....	48
Arbeitshinweise, Tipps und Tricks .....	49
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>49</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>50</b>
<b>Service</b> .....	<b>51</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>51</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>51</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>52</b>

## PENTASCHLEIFER PPS 200 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen von Holz, Kunststoffen und Lacken geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Ausstattung

- 1 Grifffläche
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Staubfangbox
- 4 Anschluss (Absaugung)
- 5 Adapter für externe Staubabsaugung
- 6 Schleifplatte (Viereck)
- 7 Schleifblatt
- 8 Schleifplatte (Dreieck unten)
- 9 Schleifplatte (Dreieck oben)
- 10 EIN- / AUS-Schalter

### Lieferumfang

- 1 Pentaschleifer PPS 200 A1
- 3 Schleifblätter (Körnung 120)
- 1 Staubfangbox
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Nennaufnahme:	200 W
Nennzahl:	$n_0$ 14000 min <sup>-1</sup>
Nennschwingzahl:	$n_0$ 28000 min <sup>-1</sup>
Schleifblattabmessungen:	Viereck 114 x 102 mm Dreieck 93 x 93 x 93 mm
Schutzklasse:	II/Ⓜ (Doppelisolierung)

### Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{PA}$ :	78,5 dB (A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	89,5 dB (A)
Unsicherheit K:	3 dB



### Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert $a_h$ :	5,71 m / s <sup>2</sup>
Unsicherheit K:	1,5 m / s <sup>2</sup>

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine  
Sicherheitshinweise  
für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.



### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.
- Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen / Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !**  
Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

### **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- ▶ Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienungsperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

### **⚠️ WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- ▶ Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Das Gerät ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Das Gerät immer ausschalten und das Schleifblatt **7** ausschwingen lassen, bevor Sie das Gerät ablegen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den Schalter EIN / AUS **10** in die Position „I“.

#### Ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den Schalter EIN / AUS **10** in die Position „O“.

### Schleifblatt befestigen

#### **⚠ WARNUNG!**

- ▶ Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

#### **HINWEIS**

- ▶ Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes **7** Staub und Schmutz von der Schleifplatte **6**, **8** und **9**.
- ▶ Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifblatt und Schleifplatte.
- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt **7** an einer Seite der Schleifplatte **6**, **8** und **9** bündig an.
- ◆ Legen Sie das Schleifblatt **7** anschließend auf die Schleifplatte **6**, **8** und **9** auf und drücken Sie es fest.

Verschiedene Materialien benötigen unterschiedliche Körnungen, welche Körnung für welche Arbeiten geeignet ist, lesen Sie in unseren unverbindlichen Empfehlungen unter „Arbeitshinweise, Tipps und Tricks“.

## Staub absaugen

### Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

#### **⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubfangbox **3** verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox **3** bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

### Staubabsaugung mit Staubfangbox:

#### Staubfangbox aufsetzen:

- ◆ Schieben Sie die Staubfangbox **3** auf das Gerät.

#### Staubfangbox abnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** und ziehen Sie die Staubfangbox **3** vom Gerät ab.

#### **HINWEIS**

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubfangbox **3** rechtzeitig leeren und ausklopfen.
- ▶ Für die Staubabsaugung brauchen Sie gelochte Schleifblätter.

### Staubabsaugung per Fremdabsaugung

#### Anschließen:

- ◆ Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger schieben Sie den Saugschlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) in den Anschluss **4**.

**HINWEIS**

- Verwenden Sie falls nötig den Adapter **5**, indem Sie ihn in den Anschluss **4** schieben.

**Entnehmen:**

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Anschluss **4**, bzw ggf. vom Adapter **5** ab.

**Arbeitshinweise, Tipps und Tricks**

- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel, flächig kreisend oder wechselnd längs und quer.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Die Schleifblätter setzen sich zu und verschlechtern somit die Schleifleistung.
- ◆ Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt **7** mit dem Staubsauger.
- ◆ Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt **7** unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall).

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes **7** erleichtern.

Holz	Schleifblatt / Körnung
Bearbeitung von Holz	40-240
Vorschleifen z. B. von rauhen, ungehobelten Balken und Brettern	40, 60
Planschleifen	80, 100, 120
Feinschleifen harter Hölzer	180, 240

Farbe / Lacke	Schleifblatt / Körnung
Bearbeitung von Farb- / Lackschichten oder Grundierungen wie Füller und Spachtel	40-320
Abschleifen von Farbe	40, 60
Schleifen von Vorstreichfarbe	80, 100, 120
Endschliff von Grundierungen vor der Lackierung	180, 240, 320

**Wartung und Reinigung**

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes verwenden. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 289615

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-4:2009/A11:2011

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

### Typ/ Gerätebezeichnung:

Pentaschleifer PPS 200 A1

**Herstellungsjahr: 06-2017**

**Seriennummer: IAN 289615**

Bochum, 01.06.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
06/2017 Ident.-No.: PPS200A1-062017-1

---

IAN 289615